

# GREEN TARA - The Twenty-One Praises

from the KTD text translated by Lama Yeshe Gyamtso

༄༅། | ཨྲི་ཇི་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། | ཕྱག་འཚལ་སྒྲོལ་མ་སྐུར་མ་དཔའ་མོ། | སྤྱན་ནི་སྐད་ཅིག་སྒྲོག་དང་འདྲ་མ།  
 OM JE TSÜN MA PHAK MA DROL MA LA CHHAK TSHAL LO CHHAK TSHAL DROL MA NYUR MA PA MO CHEN NI KE CHIK LOK DANG DRA MA  
 I pay homage to Jetsunma Arya Tara. Homage to Tara, the quick and heroic, whose eyes flash in an instant like lightning,

| འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཚུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི། | བེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། | ཕྱག་འཚལ་སྒྲོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་དུ། | གང་བ་བརྒྱ་ནི་བརྟེགས་པའི་ཞལ་མ།  
 JIK TEN SUM GÖN CHHU KYE ZHAL GYI GE SAR JE WA LE NI JUNG MA CHHAK TSHAL TÖN KAY DA WA KÜN TU GANG WA GYA NI TSEK PAY ZHAL MA  
 and who arose from the open stamens of the lotus-face of the lord of three worlds. Homage to her whose face is like one hundred full autumn moons

| སྐར་མ་སྒྲོང་ཕྱག་ཚྭ་གས་པ་རྣམས་ཀྱིས། | རབ་དུ་བྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། | ཕྱག་འཚལ་གསེར་ཕྱོ་ཚུ་ནས་སྐྱེས་གྱི། | པདྨས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ།  
 KAR MA TONG THRAK TSHOK PA NAM KYI RAP TU CHHE WAY Ö RAP BAR MA CHHAK TSHAL SER NGO CHHU NE KYE KYI PE ME CHHAK NI NAM PAR GYEN MA  
 and who blazes with light like that of thousands of stars. Homage to her whose hands are adorned by golden blue lotuses and who enacts generosity, exertion,

| སྤྱིན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་ཐུབ་ཞི་བ། | བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། | ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། | མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་  
 JIN PA TSÖN DRÜ KA THUP ZHI WA ZÖ PA SAM TEN CHÖ YUL NYI MA CHHAK TSHAL DE ZHIN SHEK PAY TSUK TOR THA YE NAM PAR  
 austerity, tranquility, patience, and meditative stability. Homage to her whose crown is the tathagata, who revels in boundless complete victory,

| རྒྱལ་བར་སྤྱོད་མ། | མ་ལུས་པ་འོལ་སྤྱིན་པ་ཐོབ་པའི། | རྒྱལ་བའི་སྤྱི་གྱིས་ཤིན་དུ་བསྐྱེན་མ། | ཕྱག་འཚལ་དུ་རྩྭ་ར་རྩྭ་ཡི་གས། | འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་  
 GYAL WAR CHÖ MA MA LÜ PHA ROL CHHIN PA THOP PAY GYAL WAY SE KYI SHIN TU TEN MA CHHAK TSHAL TUT TA RA HUNG YI GE DÖ DANG CHHOK DANG NAM  
 and who is thoroughly relied upon by bodhisattvas who have attained the perfections without exception. Homage to her who, with the syllables TUTTARA HUNG, fulfills wishes

| མཁའ་གང་མ། | འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། | ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ། | ཕྱག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ།  
 KHA GANG MA JIK TEN DÜN PO ZHAP KYI NEN TE LÜ PA ME PAR GUK PAR NÜ MA CHHAK TSHAL GYA JIN ME LHA TSHANG PA  
 and fills all directions and all space, who tramples the seven worlds underfoot and is able to summon all without exception. Homage to her to whom Indra, Agni, Brahma, Vayudeva,

༄༅། | ལླུང་ལྷ་སྣ་ཚྭ་གས་དབང་ཕྱག་མཚན་མ། | འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་རི་ཟ་རྣམས་དང། | བཞོན་སྤྱིན་ཚྭ་གས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྐྱོད་མ།  
 LUNG LHA NA TSHOK WANG CHHUK CHHÖ MA JUNG PO RO LANG DRI ZA NAM DANG NÖ JIN TSHOK KYI DÜN NE TÖ MA  
 Vishvakarman, and Isvara present offerings; who is praised by elementals, vampires, scent-eaters, and yakshas.

| ཕྱག་འཚལ་བྱད་ཅེས་བྱ་དང་ཕྱེ་གྱིས། | པ་འོལ་འཁྲུལ་འཁོར་རབ་དུ་འཛེམས་མ། | བལས་བསྐྱེད་གཞུང་བརྒྱུད་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། | མེ་འབར་  
 CHHAK TSHAL TRE CHE JA DANG PHE KYI PHA ROL THRUL KHOR RAP TU JOM MA YE KUM YÖN KYANG ZHAP KYI NEN TE ME BAR  
 Homage to her who thoroughly conquers the machinations of others with TRE and PHE, who tramples with right leg contracted and left outstretched, and is totally blazing with swirling flame.

| འཁྲུགས་པ་ཤིན་དུ་འབར་མ། | ཕྱག་འཚལ་དུ་རེ་འཇིགས་པ་ཆེན་མོ། | བདུད་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛེམས་མ། | ཚུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྷན་མཇེད།  
 THRUK PA SHIN TU BAR MA CHHAK TSHAL TU RE JIK PA CHHEN MO DÜ KYI PA WO NAM PAR JOM MA CHHU KYE ZHAL NI THRO NYER DEN DZE  
 Homage to TURE, the terrifying one who totally conquers the fiercest maras, who, with a frowning lotus-face, kills all enemies, without exception.